

## Отдел экологии обсуждает исследование и возможные варианты очистки на встречах с общественностью и на территории тюремной зоны

Отдел экологии и Отдел исправительных учреждений штата Вашингтон (DOC) издали Согласованное распоряжение, которое предписывало DOC провести Корректировочное исследование для оценки ущерба нанесенного окружающей среде и Технико-экономическое обоснование в районе тюремной зоны (RI/FS).

Целью исследования являлось определение типа загрязнения окружающей среды и его местоположение. Технико-экономическое обоснование дало оценку возможных вариантов очистки. Отчеты о проведенной работе (RI/FS) в настоящее время доступны для комментариев общественности. Площадка располагается по адресу 1313 North 13<sup>th</sup> Street, в городе Walla Walla, штата Вашингтон.



### Встречи запланированы, и мы ждем ваших комментариев

Отчет о Корректировочном исследовании и Технико-экономическое обоснование в настоящее время доступны для обсуждения и комментариев. Вы приглашены:

- **Обсудить** отчет о Корректировочном исследовании и Технико-экономическом обосновании
- **Посылать** ваши комментарии в Отдел экологии на рассмотрение. *Комментарии будут приниматься с 3 декабря 2012 года до 8 января 2013 года.* Обратите внимание на информацию с правой стороны страницы 1 о том, где будет происходить обсуждение и куда посылать комментарии.
- **Посетить** встречу для ознакомления с результатами Исследования и предлагаемыми вариантами очистительных мероприятий.

Запланированы встречи для общественности и на территории зоны для персонала и осужденных. Встреча для общественности состоится **10 декабря в 7 часов вечера** в колледже Whitman, в центре Reid, по адресу 280 Boyer Avenue, комната G02.

Встреча для персонала тюрьмы состоится **20 декабря 2012 года** в 10 часов утра в комнате для свиданий западного комплекса.

### Комментарии принимаются

С 3 декабря 2012 года  
до 8 января 2013 года

Для получения этого документа в альтернативном формате или для людей со специальными нуждами звоните 509/329-3546, 711 (служба помощи глухим) или 877-833-6341 (служба помощи людям с речевыми проблемами).

### Para asistencia en Español

360/407-7552

Если вам нужна помощь на русском, звоните Ларисе Браатен 509/710-7552

### Посылайте комментарии и технические вопросы Sandra Treccani

Отдел экологии штата Вашингтон  
4601 North Monroe  
Spokane WA 99205-1295  
509/329-3412 [satr461@ecy.wa.gov](mailto:satr461@ecy.wa.gov)

### Места просмотра документов

#### Библиотека Отдела исправительных учреждений штата Вашингтон

1313 North 13<sup>th</sup> Street, Walla Walla, WA и 9 библиотек в других исправительных учреждениях штата Вашингтон

#### Отдел экологии штата Вашингтон

4601 North Monroe  
Spokane, WA 99205-1295  
Звоните 509/329-3415

#### Общественная библиотека г. Walla Walla

238 East Alder Street  
Walla Walla WA 99362

#### Интернет-сайт Отдела экологии об очистке токсических отходов

<https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?c&sid=4971>

Идентификационный номер объекта 779  
Идентификационный номер площадки для очистки 4971

Несколько встреч будет проведено для **представителей заключенных (OCL) 20 декабря 2012 года** в комнатах для свиданий восточного и западного комплексов. Персонал исправительных учреждений штата Вашингтон проинформирует представителей о времени проведения встреч до 20 декабря 2012 года. Если заключенные имеют вопросы, они могут задать их своим представителям и после встречи их представители передадут им полученную информацию.

Время встреч с представителями заключенных может быть скорректировано в период приема комментариев, если в этом будет необходимость.

### Краткие сведения о тюремной зоне

Территория тюрьмы занимает 540 акров. Объект начал функционировать в 1887 году и обеспечивает работой более 1000 человек, а также предлагает различные виды сервиса для штата Вашингтон посредством тюремных производственных мощностей. Некоторые из оказываемых услуг включают производство и отделку мебели, изготовление номерных знаков для штата и сельскохозяйственные работы.

Химические вещества под названием ТСЕ и РСЕ были обнаружены в грунтовых водах за пределами ограждений тюрьмы и на вышележащей мусорной свалке Sudbury Road. Некоторые из этих химических веществ использовались для отделки и ремонта мебели, производстве номерных знаков, процессах химической чистки, ремонте автомобильного парка, работах по металлу и сварочных работах, производстве фотографий и знаков, а также в медицинских и стоматологических лабораториях.

Службы города Walla Walla регулярно проверяют качество питьевой воды поставляемой в город и на территорию тюрьмы. Проводится тестирование на наличие определенных химических веществ, под названием летучие органические соединения, которые возможно связаны с загрязнением территории. Ни один из этих загрязнителей, включая РСЕ и ТСЕ, не был найден в поставляемой питьевой воде.

### Корректировочное исследование

Отдел исправительных учреждений штата Вашингтон начал проведение дальнейшего исследования на территории тюрьмы с целью более детального

определения типов загрязнителей на площадке, их месторасположения, их источник и превышает ли их концентрация предельно допустимые нормы штата. Первоначально концентрация РСЕ и ТСЕ превысила стандарты штата в некоторых тестируемых скважинах. Эти скважины отличаются от тех, которые используются для поставки питьевой воды. Отдел экологии хотел бы получить больше информации об этих загрязнителях.

### Результаты корректировочного исследования

Корректировочное исследование было проведено со следующими целями:

1. Определить какие загрязнители присутствуют на определенных участках площадки и их количество
2. Определить вносила ли деятельность, исторически осуществляемая на территории тюремной зоны, свой вклад в загрязнение почвы, почвенных испарений и грунтовых вод внутри зоны, которое привело к заражению участков за пределами зоны.
3. Определить источник хлорсодержащих растворителей в нижележащих скважинах грунтовых вод.
4. Определить являются ли источником загрязнения на площадке географически вышележащие объекты.

Исследование показало, что качество грунтовых вод соответствует стандартам штата, и РСЕ и ТСЕ более не представляют опасности.

Отдел экологии использует сложные формулы, чтобы определить может ли загрязнитель нанести вред человеку и окружающей среде. Цифры, используемые в вычислениях, меняются в соответствии с новейшими научными исследованиями, включая информацию из Агентства охраны окружающей среды (EPA).

Новые данные из научных исследований EPA подтверждают, что уровни содержания РСЕ и ТСЕ в грунтовых водах некоторых тестируемых скважин более не представляют опасности для здоровья людей или окружающей среды. Содержание бензина и свинца в почве на некоторых участках превышают предельно допустимые нормы.

Ниже приведены предполагаемые источники загрязнения почвы:

- Бывшая мусорная свалка
- Загрязнение почвы в результате выброса и локальной утечки технических жидкостей в связи с эксплуатацией автомобильного парка исторически имевшей место возле Здания капитальных проектов.
- Бывшая химчистка возле Центра увлечений и хобби.

Вред здоровью человека может быть нанесен в результате прямого контакта с загрязненной почвой путем вдыхания пыли или её заглатывания.

### Отчет о Техничко-экономическом обосновании

Были рассмотрены три возможных варианта работ по очистке загрязненной почвы на этом участке. Они были разработаны с целью защиты здоровья человека и окружающей среды.

Отдел экологии выберет один из этих вариантов после их рассмотрения и принимая во внимание мнение общественности. Ниже приведены варианты подлежащие рассмотрению:

**Вариант 1: Отслеживание естественного понижения интенсивности, контроль за землепользованием, улучшение трудно проницаемого покрытия.** Мусорная свалка будет обеспечена трудно проницаемым покрытием почвы от 6 дюймов до 2 футов на площади 1.8 акров и существующий слой гравия будет сохранен возле Здания капитальных проектов. Любая работа, которая может привести к нарушению этих защитных слоев должна будет предварительно одобрена Отделом экологии.

Ограничения, под названием Ведомственный контроль, будут использованы на участках, где загрязнение почвы превышает стандарты штата. Они предписывают сохранение почвенного и гравийного покрытия вокруг Здания капитальных проектов и на мусорной свалке. Ирригационная скважина номер 4 и все скважины находящиеся под текущим контролем будут закрыты в соответствии с рекомендациями Отдела экологии.

Будет проводиться проверка почвы в случае вынимания грунта в загрязненных регионах.

**Вариант 2: Покрытие с низкой проницаемостью и Ведомственный контроль.** Этот вариант похож на вариант 1 только с той разницей что вместо почвы и гравия будет использовано специальное защитное покрытие под названием «капсюль». Барьерный слой будет размещен на поверхности мусорной свалки размером 8 акров. Этот барьер будет включать 24 дюйма почвы и слой армированного камня толщиной 8 дюймов на склонах мусорной свалки.

Еще один барьер будет установлен на площади в 1 акр вокруг Здания капитальных проектов. Этот капсюль будет состоять из щебня, покрытого асфальтом.

**Вариант 3: Никаких действий.** Не будет предпринято никаких действий для уменьшения загрязнения почвы или наблюдения за её состоянием.

Отдел исправительных учреждений штата Вашингтон выбрал Вариант 1 как наиболее подходящий для корректировки загрязнения на рассмотренном участке.

### Каковы будут дальнейшие действия?

Отдел экологии рассмотрит и примет во внимание все комментарии, полученные до 8 января 2013 года. Отчет о Корректировочном исследовании и Техничко-экономическое обоснование, возможно, будут изменены в соответствии с мнением общественности. Если никакие изменения сделаны не будут, Отдел экологии начнет разработку проекта «План очистительных мероприятий».

В этом проекте будет сделана оценка всех вариантов предложенных в Техничко-экономическом обосновании и определен наиболее подходящий, по мнению Отдела экологии, вариант. Вариант, выбранный Отделом экологии должен будет соответствовать Закону о контроле за токсическими веществами (МТСА). Этот закон регулирует процессы очистки загрязненных регионов в штате Вашингтон. Выбранный план очистительных мероприятий должен обеспечивать охрану здоровья людей и окружающей среды. Если два и более варианта одинаково эффективны, предпочтение отдаётся тому, который подразумевает наименьшие экономические затраты при условии его соответствия требованиям закона МТСА.

